

COMMISSION REGULATION (EU) No 1253/2014 ¹⁾

Ecodesign requirements for ventilation units ¹⁾

ANNEX V. Information requirements for NRVUs as referred to in Article 4(2) ¹⁾

A	Manufacturer's name or trade mark	-	SAMSUNG	SAMSUNG
B	manufacturer's model identifier	-	AM050FNKDEH/EU	AM100FNKDEH/EU
C	declared typology in accordance with Article 2 (RVU or NRVU, UVU or BVU)	-	NRVU, BVU	NRVU, BVU
D	type of drive installed or intended to be installed (multi-speed drive or variable speed drive)	-	Variable speed drive	Variable speed drive
E	type of HRS (run-around, other, none)	-	Other	Other
F	thermal efficiency of heat recovery	%	74	74
G	norminal NRVU flow rate	SA	0,1389	0,2778
		EA	0,1389	0,2778
H	effective electric power input	SA	0,091	0,235
		EA	0,097	0,230
I	SFP _{int} (internal specific fan power of ventilation components)	W/ (m ³ /s)	653	796
J	face velocity at design flow rate	m/s	0,70	0,93
K	nominal external pressure ($\Delta p_{s,ext}$)	SA	160	150
		EA	160	150
L	internal pressure drop of ventilation components ($\Delta p_{s,int}$)	SA	125	126
		EA	143	121
M	optional : internal pressure drop of non-ventilation components ($\Delta p_{s,add}$)	Pa	-	-
N	static efficiency of fans used in accordance with Regulation (EU) No 327/2011	-	42,1%	31,2%
O	maximum external leakage rate of the casing of ventilation units	%	10	10
P	maximum internal leakage rate of bidirectional ventilation units or carry over (for regenerative heat exchangers only)	%	10	10
Q	energy performance, preferably energy classification, of the filters (declared information about the calculated annual energy consumption)	-	Not applicable	Not applicable
R	description of visual filter warning for NRVUs intended for use with filters	-	-	-
S	the casing sound power level (L _{wa})	dB	67,0	67,0
T	internet address for disassembly instructions	If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to : erims.sec@samsung.com or visit the website, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .		
U	Contact details	Samsung Electronics, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin, Ireland or Blackbushe Business Park, Yateley, Gu46 6GG, UK		

No	English(EN)	Bulgarian(BG)	Spanish(ES)	Czech(CS)
I	COMMISSION REGULATION (EU) No 1253/2014	РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1253/2014 НА КОМИСИЯТА	REGLAMENTO (UE) No 1253/2014 DE LA COMISIÓN	NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1253/2014
II	ECODESIGN REQUIREMENTS FOR VENTILATION UNITS	Изискванията за екопроектиране на вентилационни агрегати	requisitos de diseño ecológico aplicables a las unidades de ventilación	požadavky na ekodesign větracích jednotek
III	ANNEX V. Information requirements for NRUVs as referred to in Article 4(2)	ПРИЛОЖЕНИЕ V. Изисквания за предоставяне на информация за ВАЖЖ по член 4, параграф 2	ANEXO V. Requisitos de información aplicables a las unidades de ventilación no residenciales, según el artículo 4, apartado 2	PŘÍLOHA V. Požadavky na informace o větracích jednotkách pro jiné než obytné budovy podle čl. 4 odst. 2.
A	manufacturer's name or trade mark	наименование или търговска марка на производителя	nombre del fabricante o marca	název nebo ochranná známka výrobce
B	manufacturer's model identifier	идентификатор на производителя за модела	identificador del modelo del fabricante	identifikační značka modelu používaná výrobcem
C	declared typology in accordance with Article 2 (RVU or NRUV, UVU or BVU)	обявен вид в съответствие с член 2 (ВАЖЖ или ВАЖЖ, ЕВА или ДВА)	tipo declarado conforme al artículo 2 del presente Reglamento (unidad de ventilación residencial o no residencial, unidireccional o bidireccional)	deklarovaná typologie v souladu s článkem 2 (větrací jednotky pro obytné budovy, větrací jednotky pro jiné než obytné budovy, jednosměrné větrací jednotky, obousměrné větrací jednotky)
D	type of drive installed or intended to be installed (multi-speed drive or variable speed drive)	вид на монтираното или предвиденото за монтиране задвижване (двигател с няколко честоти на въртене или регулатор на честотата на въртене)	tipo de accionamiento instalado o que va a instalarse (de varias velocidades o de velocidad variable)	typ pohonu, který je instalován nebo má být instalován (více rychlostní pohon nebo pohon s proměnnými otáčkami)
E	type of HRS (run-around, other, none)	вид HRS (подвижна, друга, никаква)	tipo de sistema de recuperación de calor (móvil, otro o ninguno)	typ systému zpětného získávání tepla (oběhový, jiný, žádný)
F	Thermal efficiency of heat recovery	топлинният к.п.д. на оползотворяването на отпадната топлина	eficiencia térmica de la recuperación de calor	tepelná účinnost zpětného získávání tepla
G	nominal NRUV flow rate	номинален дебит на ВАЖЖ	caudal nominal de la unidad de ventilación no residencial	jmenovitý průtok větracích jednotek pro jiné než obytné budovy
H	effective electric power input	ефективна входяща електрическа мощност	potencia eléctrica de entrada efectiva	efektivní elektrický příkon
I	SFP _{int} (internal specific fan power of ventilation components)	SFP _{int} (вътрешна специфична мощност на вентилатора на вентилационните компоненти)	SFP _{int} (potencia del ventilador específico interno de los componentes de ventilación)	SFP _{int} (vnitřní měrný příkon ventilátoru větracích součástí)
J	face velocity at design flow rate	скорост на потока при проектния дебит	velocidad frontal con el caudal por construcción	účinná nátoková rychlost v při konstrukčním průtoku
K	nominal external pressure ($\Delta p_{s,ext}$)	номинално външно налягане ($\Delta p_{s,ext}$)	presión externa nominal ($\Delta p_{s,ext}$)	jmenovitý vnější tlak ($\Delta p_{s,ext}$)
L	internal pressure drop of ventilation components ($\Delta p_{s,int}$)	загуба на вътрешното налягане от вентилационните компоненти ($\Delta p_{s,int}$)	caída de presión interna de los componentes de ventilación ($\Delta p_{s,int}$)	vnitřní tlaková ztráta větracích součástí ($\Delta p_{s,int}$)
M	optional: internal pressure drop of non-ventilation components ($\Delta p_{s,add}$)	загуба на вътрешното налягане от невентилационните компоненти ($\Delta p_{s,add}$)	caída de presión interna de los componentes no de ventilación ($\Delta p_{s,add}$)	vnitřní tlaková ztráta jiných než větracích součástí ($\Delta p_{s,add}$)
N	static efficiency of fans used in accordance with Regulation (EU) No 327/2011	статичен к.п.д. на вентилатори, използвани в съответствие с Регламент (ЕС) № 327/2011	eficiencia estática de los ventiladores utilizados conforme al Reglamento (UE) no 327/2011	statická účinnost ventilátorů použitých v souladu s nařízením (EU) č. 327/2011
O	maximum external leakage rate of the casing of ventilation units	обявена максимална степен на външно изпускане на корпуса на вентилационните агрегати	índice máximo declarado de fuga externa de la envolvente de las unidades de ventilación	deklarovaná maximální vnější netěsnost skříně větracích jednotek
P	maximum internal leakage rate of bidirectional ventilation units or carry over (for regenerative heat exchangers only)	обявена максимална степен на вътрешно изпускане за двупосочни вентилационни агрегати или процент на пренасяне (само за регенеративни теплообменници)	índice máximo declarado de fuga interna de las unidades de ventilación bidireccionales o traspaso (solo en caso de cambiadores de calor regenerativos)	a deklarovaná maximální vnitřní netěsnost obousměrných větracích jednotek nebo přenesení (pouze u regeneračních výměníků tepla)
Q	energy performance, preferably energy classification, of the filters (declared information about the calculated annual energy consumption)	енергийни характеристики, за предпочитане енергийната класификация, на филтрите (декларирана информация за изчислената годишна консумация на енергия)	rendimiento energético, preferiblemente clasificación energética, de los filtros (información declarada sobre el consumo anual calculado de energía)	energetická náročnost, pokud možno energetická klasifikace, filtrů (deklarované informace o vypočítané roční spotřebě energie)
R	description of visual filter warning for NRUVs intended for use with filters	описание на визуалното предупреждение за филтъра в ВАЖЖ	descripción de la señal visual de aviso del filtro en las unidades de ventilación no residenciales que van a utilizarse con filtros	popis vizuálního upozornění na výměnu filtru u větracích jednotek pro jiné než obytné budovy určených pro použití s filtry
S	the casing sound power level (L_{WA})	нивото на звуковата мощност на корпуса (L_{WA})	el nivel de potencia acústica de la envolvente (L_{WA})	hladina akustického výkonu skříně (L_{WA})
T	If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to : erims.sec@samsung.com or visit the website, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	В случай, че сте специалист, търсещ информация за безразрушително разглобяване, демонтаж и сваляне на батерията, моля, изпратете имейл на адрес: erims.sec@samsung.com или посетете уебсайта https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	Si es usted un profesional que busca información sobre el desmontaje, el desmantelamiento y la retirada no destructivos de la batería, envíe un correo electrónico a: erims.sec@samsung.com o visite el sitio web, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	Pokud jste odborníci, kteří hledají informace o nedestruktivní demontáži, rozebrání, možnosti vyjmutí baterii, zašlete e-mail na: erims.sec@samsung.com nebo navštivte webovou stránku https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .
U	Contact details	Данни за контакт	Datos de contacto	Kontaktní údaje

No	Danish(DA)	German(DE)	Estonian(ET)	Greek(EL)
I	KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 1253/2014	VERORDNUNG (EU) Nr. 1253/2014 DER KOMMISSION	KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1253/2014	KΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1253/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
II	krav til miljøvenligt design for ventilationsaggregater	Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Lüftungsanlagen	ventilatsiooniseadmete ökodisainioüete osas	τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού μονάδων εξερισμού
III	BILAG V. Informationskrav for ventilationsaggregater til andet end boliger, jf. artikel 4, stk. 2	ANHANG V. Informationsanforderungen für NWLA gemäß Artikel 4 Absatz 2	V LISA. Mitteelamuventilatsiooniseadmete teabenõuded, nagu osutatud artikli 4 lõikes 2	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V. Απαιτήσεις παροχής πληροφοριών για τις μη οικιακές μονάδες εξερισμού (MOME) κατά το άρθρο 4 παράγραφος 2
A	producentens navn eller varemærke	Name oder Handelsmarke des Herstellers	tootja nimi või kaubamärk	όνομα/επωνυμία του κατασκευαστή ή εμπορικό σήμα
B	producentens modelidentifikation	Modellkennung des Herstellers	tootja mudelitähis	το αναγνωριστικό μοντέλου του κατασκευαστή
C	den anførte typologi i henhold til artikel 2 (ventilationsaggregat til bolig, ventilationsaggregat til andet end bolig, envejsventilationsaggregat eller tovejsventilationsaggregat)	Angabe des Typs gemäß Artikel 2 dieser Verordnung (WLA oder NWLA, ELA oder ZLA)	artikli 2 kohane liigitus (elamuventilatsiooniseade, mitteelamuventilatsiooniseade, ühesuunaline, sissepuhke-väljatõmbe-ventilatsiooniseade)	η δηλωμένη τυπολογία σύμφωνα με το άρθρο 2 (OME ή MOME, MEMP ή MEAP)
D	type drev, der er installeret eller beregnet til at blive installeret (flertrinsdrev eller trinløs regulering (VSD))	Art des eingebauten oder einzubauenden Antriebs (Mehrstufenantrieb oder Drehzahlregelung)	kas paigaldatud või paigaldatav mootor on mitmekiiruselise ajami või sagedusmuunduriga	ο τύπος του συστήματος μετάδοσης κίνησης που είναι εγκατεστημένος ή πρόκειται να εγκατασταθεί (σύστημα μετάδοσης κίνησης πολλαπλών ταχυτήτων ή μεταβλητής ταχύτητας)
E	type varmegenvindingsssystem (væskekøbet, andet, ingen)	Art des WRS (Kreislauf-Verbund, anderes, keines)	soojustagasti liik (vahesoojuskandjaga, muu, puudub)	ο τύπος του συστήματος ανάκτησης θερμότητας (HRS) (σύστημα με πτερυγοφόρους σωλήνες, άλλο, κανένα)
F	temperaturvirkningsgrad af varmegenvinding	thermischer Übertragungsgrad der Wärmerückgewinnung	soojustagasti temperatuuri suhtarv	η θερμική απόδοση της ανάκτησης θερμότητας
G	referencevolumenstrømmen for ventilationsaggregater til andet end boliger	Nenn-Luftvolumenstrom der NWLA	mitteelamuventilatsiooniseadme nimivooluhulk	η ονομαστική τιμή παροχής της MOME
H	det faktiske elektriske effektoptag	tatsächliche elektrische Eingangsleistung	efektiivne võimsus	η ενεργός ηλεκτρική ισχύς εισόδου
I	SFP _{int} (intern specifik ventilatoreffekt af ventilationskomponenter)	SFP _{int} (innere spezifische Ventilatorleistung von Lüftungsbauteilen)	SFP _{int} (ventilatsiooniosade sisemine erivõimsus)	SFP _{int} (εσωτερική ειδική ισχύς ανεμιστήρα των κατασκευαστικών στοιχείων εξερισμού)
J	lufthastighed ved dimensionerende volumenstrøm	Anströmgeschwindigkeit bei Auslegungs-Luftvolumenstrom	kiirus seadmes, arvutusliku vooluhulga korral	η μετωπική ταχύτητα στην τιμή παροχής εκ του σχεδιασμού
K	nominelst eksternt tryk (Δp _{sext})	Nennaußendruck (Δp _{sext})	nimivälisrõhk (Δp _{sext})	η ονομαστική εξωτερική πίεση (Δp _{sext})
L	internt tryktab over ventilationskomponenter (Δp _{s,int})	innerer Druckabfall von Lüftungsbauteilen (Δp _{s,int})	ventilatsiooniosade rõhulang (Δp _{s,int})	η πίεση εσωτερικής πίεσης των κατασκευαστικών στοιχείων εξερισμού (Δp _{s,int})
M	internt tryktab over ikke-ventilationskomponenter (Δp _{s,add})	innerer Druckabfall von Nichtlüftungsbauteilen (Δp _{s,add})	mitteventilatsiooniosade rõhulang (Δp _{s,add})	η πίεση εσωτερικής πίεσης των μη εξεριστικών κατασκευαστικών στοιχείων (Δp _{s,add})
N	statisk virkningsgrad for ventilatorer anvendt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 327/2011	statischer Wirkungsgrad von gemäß der Verordnung (EU) Nr. 327/2011 verwendeten Ventilatoren	ventilaatorite staatiline tõhusus määruse (EL) nr 327/2011 järgi	η στατική απόδοση των ανεμιστήρων που χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 327/2011
O	oplyst maksimal eksternt lækage for ventilationsaggregaters kabinet	Angabe der äußeren Höchstleckfltrate des Gehäuses von Lüftungsanlagen	tootja deklareeritud ventilatsiooniseadme kesta suurim välimise lekke osa	ο δηλωμένος μέγιστος συντελεστής εξωτερικής διαρροής του περιβλήματος των μονάδων εξερισμού
P	oplyst maksimal intern lækage for tovejsventilationsaggregater eller returluft (kun regenerative varmevekslere)	der inneren Höchstleckluftquote von Zwei-Richtung-Lüftungsanlagen oder Übertragung (nur für regenerative Wärmetauscher)	tootja deklareeritud sissepuhke-väljatõmbe-ventilatsiooniseadme suurim seadmesise lekke osa või õhutagastus (üksnes regeneratiivsoojusvaheti korral)	ο δηλωμένος μέγιστος συντελεστής εσωτερικής διαρροής των μονάδων εξερισμού αμφίδρομης ροής ή παραχέτευση (μόνο για τους αναγεννώμενους εναλλάκτες θερμότητας)
Q	energipræstation, helst energiklassificering, for filtrene (angivne oplysninger om beregnet årligt energiforbrug)	energetische Eigenschaften, vorzugsweise Energieeinstufung, der Filter (erklärte Informationen über den berechneten jährlichen Energieverbrauch)	filtrite energiatõhususe näitaja, eelistatult energiatõhususe klass (avaldatud teave arvutatud aastase energiatarbe kohta)	η ενεργειακή απόδοση, κατά προτίμηση η κατάταξη βάσει ενεργειακής κατανάλωσης των φίλτρων (δηλωμένη πληροφορία σχετικά με την υπολογιζόμενη κατανάλωση ενέργειας σε ετήσια βάση)
R	beskrivelse af det visuelle filteralarmsignal for ventilationsaggregater til andet end boliger, der er beregnet til brug med filtre	Beschreibung der optischen Filterwarnanzeige für NWLA, die mit Filtern betrieben werden sollen	filtriga kasutatavatel mitteelamuventilatsiooniseadmetel filtrihetamise nähtava märguande kirjeldus	η περιγραφή των προειδοποιητικών οπτικών σημάτων φίλτρου για τις MOME που προορίζονται για χρήση με φίλτρα
S	lydeffektniveauet fra ventilationsaggregatets kabinet (L _{wa})	des Gehäuse-Schalleistungspegels (L _{wa})	kestast väljuva müra võimsustase (L _{wa})	η στάθμη ηχητικής ισχύος του περιβλήματος (L _{wa})
T	Send en e-mail til erims.sec@samsung.com., hvis du er en fagperson, som søger oplysninger om, hvordan enheden kan skilles ad og batteriet fjernes, uden at forårsage skade eller ved at besøge webstedet https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.	Wenn Sie ein Fachmann sind, der Informationen über die nicht-destruktive Demontage, Zerlegung und Batterieentnahmefähigkeit sucht, schreiben Sie bitte eine E-Mail an: erims.sec@samsung.com oder besuchen Sie die Webseite https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.	Kui te olete professionaal, kes soovib teavet mittepurustava lahtivõtmise, demonteerimise ja aku eemaldamise kohta, saatke e-kiri aadressile: erims.sec@samsung.com või külastage aadressi https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.	Αν είστε επαγγελματίας και αναζητάτε πληροφορίες σχετικά με τη μη καταστροφική απουναρμιολόγηση, την αποξήλωση και τη δυνατότητα αφαίρεσης της μπαταρίας στείλετε email στη διεύθυνση: erims.sec@samsung.com ή επισκεφτείτε τον ιστότοπο, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.
U	Kontaktoplysninger	Kontaktinformationen	Kontaktandmed	Στοιχεία επικοινωνίας

No	French(FR)	Croatian(HR)	Italian(IT)	Latvian(LV)
I	RÈGLEMENT (UE) No 1253/2014 DE LA COMMISSION	UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1253/2014	REGOLAMENTO (UE) N. 1253/2014 DELLA COMMISSIONE	KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 1253/2014
II	d'écoconception pour les unités de ventilation	ekološki dizajn ventilacijskih jedinica	per la progettazione ecocompatibile delle unità di ventilazione	ekoloģiska dizaina prasības ventilācijas iekārtām
III	ANNEXE V. Exigences d'information pour les UVNR telles que visées à l'article 4, paragraphe 2	PRILOG V. Zahtjevi za informacije o nestambenim ventilacijskim jedinicama (NRVU) iz članka 4. stavka 2.	per la progettazione ecocompatibile delle unità di ventilazione	V PIELIKUMS. Informācijas prasības NDĒVI, kā noteikts 4. panta 2. punktā
A	le nom du fabricant ou la marque commerciale	naziv ili zaštitni znak proizvođača	il nome o la denominazione commerciale del fabbricante	ražotāja nosaukums vai preču zīme
B	la référence du modèle établie par le fabricant	proizvođačeva identifikacijska oznaka modela	identificativo del modello del fabbricante	ražotāja modeļa identifikators
C	la typologie déclarée conformément à l'article 2 du présent règlement (UVR ou UVNR, simple flux ou double flux)	deklarirana tipoloģija u skladu s člankom 2. (RVU ili NRVU, jednosmjerni ili dvosmjerni)	tipologia dichiarata in ottemperanza dell'articolo 2 del presente regolamento (UVR o UVNR, UVU o UVB)	deklarēta tipoloģija saskaņā ar šīs regulas 2. pantu (DĒVI vai NDĒVI, VVI vai DVI)
D	le type de motorisation installée ou prévue (à plusieurs vitesses ou variateur de vitesse)	tip pogona koji je ugrađen ili je namijenjen za ugradnju (pogon s više brzina ili pogon promjenjive brzine)	tipo di azionamento installato o di cui è prevista l'installazione (azionamento a velocità multiple o variatore di velocità)	uzstādītās piedziņas veids vai tās piedziņas veids, ko ir paredzēts uzstādīt (daudzātrumu piedziņa vai regulējama ātruma piedziņa)
E	le type de SRC (à fluide caloporteur, autre, néant)	tip HRS-a (kružni, drugi, nema)	tipo di HRS (a fluido termocolettore, altro, nessuno)	SUS veids (cirkulārā SUS, cita veida SUS, nav SUS)
F	le rendement thermique de la récupération de chaleur	toplinska učinkovitost povrata topline	efficienza termica del recupero di calore	siltuma utilizācijas termiskais lietderības koeficients
G	le débit nominal du UVNR	nominalni protok NRVU-a	portata nominale della UVNR	nominālais NDĒVI caurplūdums
H	la puissance électrique nominale absorbée	stvarna ulazna električna snaga	potenza elettrica assorbita effettiva	ventilatora piedziņas efektīvā elektriskā ieejas jauda
I	SFP_{int} (Puissance spécifique des ventilateurs liée aux composants de ventilation internes)	SFP_{int} (unutarnja specifična snaga ventilatora koji su dio ventilacijske jedinice)	SFP_{int} (potenza specifica interna di ventilazione dei componenti della ventilazione)	SFP_{int} (iekārtas ventilācijas sastāvdaļu ipatnējā iekšējā ventilatora jauda)
J	la vitesse frontale au débit nominal	brzina protoka zraka na površini filtra pri projektiranom protoku	velocità frontale alla portata di progettazione	virsmas ātrums, atbilstoši projektētajam caurplūdamam
K	la pression nominale externe ($\Delta P_{s,ext}$)	nominalni vanjski tlak ($\Delta P_{s,ext}$)	pressione esterna nominale ($\Delta P_{s,ext}$)	nominālais ārējais spiediens ($\Delta P_{s,ext}$)
L	la perte de charge interne des composants de ventilation ($\Delta P_{s,int}$)	pad unutarnjieg tlaka dijelova ventilacijske jedinice ($\Delta P_{s,int}$)	caduta di pressione interna dei componenti della ventilazione ($\Delta P_{s,int}$)	iekārtas ventilācijas sastāvdaļu iekšējais spiediena kritums ($\Delta P_{s,int}$)
M	la perte de charge interne des composants ne servant pas à la ventilation ($\Delta P_{s,add}$)	pad unutarnjieg tlaka neventilacijskih dijelova ($\Delta P_{s,add}$)	caduta di pressione interna dei componenti estranei alla ventilazione ($\Delta P_{s,add}$)	iekārtas neventilācijas sastāvdaļu iekšējais spiediena kritums ($\Delta P_{s,add}$)
N	le rendement statique des ventilateurs utilisés conformément au règlement (UE) no 327/2011	statička učinkovitost ventilatora u skladu s Uredbom (EU) br. 327/2011	efficienza statica dei ventilatori usati come da regolamento (UE) n. 327/2011	statiskā efektivitāte ventilatoriem, kurus izmanto saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 327/2011
O	le taux de fuites externes maximal déclaré du caisson des unités de ventilation	deklarirana maksimāla količina vanjšķog propuštanja kućišta ventilacijskih jedinica	percentuale massima dichiarata di trafilemento esterno della cassa delle unità di ventilazione	ventilācijas iekārtu korpusa deklarētais maksimālais ārējais noplūdes koeficients
P	le taux de fuites externes maximal garanti des unités de ventilation double flux ou la recirculation (pour les échangeurs de chaleur à régénération uniquement)	deklarirana maksimāla količina unutarnjieg propuštanja dvosmjernih ventilacijskih jedinica ili prenošņa (samo za regenerativne izmjenjivače topline)	percentuale massima dichiarata di trafilemento interno delle unità di ventilazione bidirezionali o flusso residuo (solo per gli scambiatori di calore rigenerativi)	divvirzienu ventilācijas iekārtu vai siltuma utilizācijas sistēmu deklarētais maksimālais iekšējais noplūdes koeficients vai recirkulācijas koeficients (tikai reģeneratīvajiem siltummainiem)
Q	la performance énergétique, de préférence la classification énergétique, des filtres (informations déclarées sur la consommation d'énergie annuelle calculée)	enerģētiska učinkovitost, po mogućnosti enerģētiska klasifikācija, filtra (deklarirane informācija o izračunatoj godišņoj potrošņoj energije)	prestazione energetica o preferibilmente classificazione energetica dei filtri (informazioni dichiarate sul consumo energetico annuale calcolato)	enerģoefektivitāte, vēlams – enerģijas patēriņa klasifikācija, attiecībā uz filtriem (sniegtā informācija par aprēķināto enerģijas patēriņu gadā)
R	la description de l'alarme visuelle du filtre pour les UVNR destinées à être utilisées avec des filtres	opis vizualnog upozorenja za zamjenu filtra za NRVU-e namijenjenog za uporabu s filtra	descrizione del segnale visivo di avvertimento per il filtro per le UVNR destinate ad essere usate con filtri	vizuālas filtra signalizācijas apraksts NDĒVI, kuras paredzēts lietot ar filtriem
S	le niveau de puissance acoustique du caisson (L_{WA})	razina zvučne snage kućišta (L_{WA})	il livello di potenza sonora sulla cassa (L_{WA})	korpusa akustiskās jaudas līmenis (L_{WA})
T	Si vous êtes un professionnel et la recherche d'informations sur le démontage non destructif, le désassemblage et le retrait de la batterie, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse: erims.sec@samsung.com ou visitez le site Web, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.	Ako ste profesionalac koji traži informacije o nedestruktivnom rastavljanju, demontaži i mogućnosti uklanjanja baterije, pošaljite e-poruku na: erims.sec@samsung.com ili posjetite web-stranicu https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.	Se l'utente è un professionista in cerca di informazioni su modalità non distruttive di smontaggio, smantellamento e rimozione batterie, inviare un'e-mail a: erims.sec@samsung.com o visitare l'indirizzo https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.	Ja esat profesionālis un meklējat informāciju par drošu demontāžu, izjaukšanu un akumulatora izņemšanu, lūdz, nosūtiet e-pasta ziņojumu uz adresi: erims.sec@samsung.com vai apmeklējiet vietni https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.
U	Coordonnées de contact	Kontaktini podaci	Dettagli di contatto	Kontaktinformācija

No	Lithuanian(LT)	Hungarian(HU)	Maltese(MT)	Dutch(NL)
I	KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1253/2014	A BIZOTTSÁG 1253/2014/EU RENDELETE	REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1253/2014	VERORDENING (EU) Nr. 1253/2014 VAN DE COMMISSIE
II	vėdinimo įrenginių ekologinio projektavimo reikalavimai	a szellőztetőberendezések környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények történő	rekwiżiti għall-ekodisinn tal-unitajiet ta' ventilazzjoni	eisen inzake ecologisch ontwerp voor ventilatie-eenheden
III	V PRIEDAS. Negyvenamujų patalpų vėdinimo įrenginių informacijos reikalavimai, kaip nurodyta 4 straipsnio 2 dalyje	V. MELLÉKLET. A nem lakóépületeket szellőztető berendezésekre vonatkozó, a 4. cikk (2) bekezdése szerinti tájékoztatósi követelmények	ANNEX V. Rekwiżiti ta' informazzjoni għall-NRVUs kif imsemmija fl-Artikolu 4(2)	BIJLAGE V. Informatievereisten voor NERVE's als bedoeld in artikel 4, lid 2
A	gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas	a gyártó neve vagy védjegye	l-isem jew it-trejdmark tal-manifattur	de naam van de producent of het handelsmerk
B	gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas; čia modelio žymuo	a gyártó által megadott modellazonosító	l-identifikatur tal-mudell tal-manifattur	de typeaanduiding van de producent
C	deklaruota tipologija pagal 2 straipsnį (gyvenamųjų ar negyvenamųjų patalpų vėdinimo įrenginys, vienkrypčio ar dvikrypčio srauto vėdinimo įrenginys)	a gyártó által megadott, a 2. cikk szerinti típusmeghatározás (lakóépületeket vagy nem lakóépületeket szellőztető berendezések, illetve egyirányú vagy kétirányú szellőztetőberendezések)	it-tipologija ddikjarata skont l-Artikolu 2 (RVU jew NRVU, UVU jew BVU.)	de aangegeven typologie overeenkomstig artikel 2 (RVE of NERVE, EVE of TVE)
D	įmontuotas ar numatytos įmontuoti pavaros tipas (kelių greičių pavana ar tolydžiojo reguliavimo pavana)	a beépített vagy beépítésre szánt meghajtószerkezet típusa (több sebességfokozatú vagy frekvenciaváltóval ellátott meghajtószerkezet)	tip ta' trażmissjoni installata jew maħsuba biex tiġi installata (trażmissjoni b'veloċitajiet differenti jew trażmissjoni b'veloċitajiet varjabbli)	het soort aandrijving dat is geïnstalleerd of waarvan het de bedoeling is dat het wordt geïnstalleerd (aandrijving met verschillende snelheden of aandrijving met variable snelheid)
E	šilumos atgavimo sistemos tipas (atskirų srautų šilumokaičio, kita, jokios)	a hővisszanyerő rendszer típusa (közvetítőkezeles, egyéb, nincs)	it-tip ta' HRS (run-around, ieħor, l-ebda)	het soort HRS (mobiel, ander, geen)
F	šilumos atgavimo šiluminis naudingumas	a hővisszanyerés hőhatásfoka	effiċjenza termali tal-irkupru ta' shana	het thermisch rendement van de warmteterugwinning
G	vardinis negyvenamųjų patalpų vėdinimo įrenginio srautas	a névleges légtömegáram nem lakóépületeket szellőztető berendezések esetében	ir-rata ta' fluss nominali NRVU	het nominale debiet van de NERVE
H	faktinė elektrinė jėgimo galia	tényleges felvett elektromos teljesítmény	potenza elettrica input effettiva	het werkelijke elektrische ingangsvermogen
I	SFP _{int} (vidinė specifinė ventilatoriaus komponentų galia)	SFP _{int} (ventilátorkomponensek belső specifikus ventilátor teljesítménye)	SFP _{int} (potenza interna specifica tal-fann ta' komponenti ta' ventilazzjoni)	SFP _{int} (intern specifiek ventilatorvermogen van ventilatie-onderdelen)
J	per angą judančio oro srauto greitis esant projektavimo oro srautui	a tervezési légtömegáram melletti áramlási sebesség	il-veloċità frontali bir-rata tal-fluss tad-disinn	de aanstroomnelheid bij het ontwerpdebiet
K	vardinis išorinis slėgis ($\Delta p_{s,ext}$)	a névleges külső nyomás ($\Delta p_{s,ext}$)	il-pressjoni esterna nominali ($\Delta p_{s,ext}$)	de nominale externe druk ($\Delta p_{s,ext}$)
L	vėdinimo komponentų vidinio slėgio kryptis ($\Delta p_{s,int}$)	a ventilátorkomponensek belső nyomásesése ($\Delta p_{s,int}$)	it-tnaqis intern fil-pressjoni ta' komponenti ta' ventilazzjoni ($\Delta p_{s,int}$)	de daling van de interne druk van ventilatie-onderdelen ($\Delta p_{s,int}$)
M	nevėdinimo komponentų vidinio slėgio kryptis ($\Delta p_{s,add}$)	a nem ventilátorhoz tartozó komponensek belső nyomásesése ($\Delta p_{s,add}$)	it-tnaqis intern fil-pressjoni ta' komponenti mhux ta' ventilazzjoni ($\Delta p_{s,add}$)	de daling van de interne druk van niet-ventilatie-onderdelen ($\Delta p_{s,add}$)
N	statinis ventilatorių našumas pagal Reglamentą (ES) Nr. 327/2011	a 327/2011/EU rendeletnek megfelelően használt ventilátorok statikus hatásfoka	effiċjenza statika ta' fannijiet użati skont ir-Regolament (UE) Nru 327/2011	de statische efficiëntie van ventilatoren die overeenkomstig Verordening (EU) nr. 327/2011 worden gebruikt
O	deklaruotas vėdinimo įrenginių korpuso didžiausias išorinio nuotėkio lygis	a szellőztetőberendezések készülékházának a gyártó nyilatkozata szerinti maximális külső szivárgási aránya	ir-rata ta' tnixxija esterna massima ddikjarata tal-hawsing tal-unitajiet ta' ventilazzjoni	het aangegeven maximale percentage voor externe lekkage van de kast van ventilatie-eenheden
P	deklaruotas dvikrypčių vėdinimo įrenginių didžiausias vidinio nuotėkio lygis arba perkeltoji dalis (tik regeneraciniams šilumokaičiams)	a kétirányú szellőztetőberendezéseknek a gyártó nyilatkozata szerinti maximális belső szivárgási aránya; vagy az átvitel (csak regeneratív hőcserélők esetében)	r-rata ta' tnixxija interna massima ddikjarata ta' unitajiet ta' ventilazzjoni bidirezjonali jew trasferiment (għal skambjaturi ta' shana riġenerattivi biss)	het aangegeven maximale percentage voor interne lekkage van tweerichtingsventilatie-eenheden of carry over (uitsluitend voor regeneratieve warmtewisselaars)
Q	filtrų energinis naudingumas, pageidautina – energijos klasė (deklaruojama informacija apie apskaičiuotas metines energijos sąnaudas)	a szűrők energiahatékonysága, lehetőség szerint energiaosztálya (a számított éves energiafogyasztásról szóló közzétett információ)	il-prestazzjoni ta' enerġija, preferibbilment il-klassifikazzjoni tal-enerġija tal-filtri (infomazzjoni ddikjarata dwar il-konsum annwali tal-enerġija kkalkulat)	de energie-efficiëntie, bij voorkeur de energieclassificatie, van de filters (aangegeven informatie over het berekende jaarlijkse energieverbruik)
R	jei negyvenamųjų patalpų vėdinimo įrenginiai skirti naudoti su filtrais, – vizualinio įspėjimo dėl filtro keitimo aprašymas	a nem lakóépületeket szellőztető, szűrővel történő működésre szánt berendezések esetében a szűrőkre vonatkozó vizuális figyelmeztetés jellemzői	id-deskriżzjoni ta' twissija viżwali tal-filtru għal NRVUs maħsuba għall-użu bil-filtri	de beschrijving van het visueel waarschuwingssignaal wanneer de filter moet worden vervangen voor NERVE's die bedoeld zijn om met filters te worden gebruikt
S	korpuso garso galios lygis (L_{WA})	a készülékház hangteljesítményszintje (L_{WA})	il-livell ta' qawwa tal-hoss mill-hawsing (L_{WA})	het geluidsvermogensniveau van de kast (L_{WA})
T	Jej esate specialistas ir ieškote informacijos kaip išrinkti ir išmontuoti nepadarant žalos arba išimti bateriją, kreipkitės el. paštu: erims.sec@samsung.com arba apsilankykite svetainėje, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.	Ha a nem destruktív jellegű szétszerelésről, bontásról és akkumulátor-eltávolításról keres információt szakemberként, kérjük, küldjön egy e-mailt a következő címre: erims.sec@samsung.com vagy látogasson el a https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy honlapra.	Jekk int professjonista li qed tftitx informazzjoni dwar żmantellar, żarmar u tneħħija ta' batteriji li mhux distruttivi, jekk jogħġbok ibgħat email li: erims.sec@samsung.com jew żur is-sit web, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.	Als u een professional bent die informatie zoekt over niet-destructieve demontage, ontmanteling en de verwijderbaarheid van de batterij, stuur dan een e-mail naar: erims.sec@samsung.com of bezoek de website, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy.
U	Kontaktinė informacija	Névjegy részletek	Dettalji ta' min tista' tikuntattja	Contactgegevens

No	Polish(PL)	Portuguese(PT)	Romanian(RO)	Slovak(SK)
I	ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 1253/2014	REGULAMENTO (UE) N.º 1253/2014 DA COMISSÃO	REGULAMENTUL (UE) NR. 1253/2014 AL COMISIEI	NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1253/2014
II	wymogów dotyczących ekoprojektu dla systemów wentylacyjnych	requisitos de conceção ecológica das unidades de ventilação	cerințele de proiectare ecologică pentru unitățile de ventilație	ekodizajn vetracích jednotiek
III	ZAAŁĄCZNIK V. Mające zastosowanie do SWNM wymogi dotyczące informacji, o których mowa w art. 4 ust. 2	ANEXO V. Requisitos de informação aplicáveis às UVNR, tal como referido no artigo 4.o, n.o 2	ANEXA V. Cerințe în materie de informare pentru UVNR astfel cum sunt menționate la articolul 4 alineatul (2)	PRÍLOHA V. Požiadavky na informácie o vetracích jednotkách pre nebytové priestory, ako sú uvedené v článku 4 ods. 2
A	nazwa producenta lub jego znak towarowy	O nome do fabricante ou a marca comercial	denumirea sau marca comercială a producătorului	meno výrobcu alebo ochranná známka
B	nadany przez producenta identyfikator modelu	A identificação do modelo dada pelo fabricante	identificatorul de model al producătorului	identifikačný kód modelu výrobcu
C	deklarowany typ zgodnie z art. 2 (SWM lub SWNM, JSW lub DSW)	A tipologia declarada em conformidade com o artigo 2.o (UVR, UVNR, UVU e UVB)	tipologia declarată în conformitate cu articolul 2 (UVR sau UVNR, unidirecționale sau bidirecționale)	deklarovaná typológia v súlade s článkom 2 (vetracia jednotka pre bytové alebo nebytové priestory, jednosmerná alebo obojsmerná)
D	rodzaj napędu zainstalowany lub przewidziany do instalacji (napęd wielobiegowy lub układ bezstopniowej regulacji prędkości obrotowej wentylatora)	O tipo de transmissão instalada ou que se destina a ser instalada (de várias velocidades ou de velocidade variável)	tipul de mecanism de acționare instalat sau care urmează să fie instalat (cu mai multe viteze sau cu variator de viteză)	typ pohonu, ktorý je alebo má byť nainštalovaný (viacrychlostný pohon alebo pohon s premenlivou rýchlosťou)
E	rodzaj UOC (z medium pośredniczącym, inny, brak)	O tipo de sistema de recuperação de calor (móvel, outro ou nenhum)	tip de SRC (mobil, altul, niciunul)	typ systému spätného získavania tepla (nepriamy, iný, žiadny)
F	sprawność cieplna odzysku ciepła	A eficiência térmica da recuperação de calor	randamentul termic al recuperării de căldură	tepelná účinnosť spätného získavania tepla
G	znamionowe natężenie przepływu w SWNM	O caudal nominal da UVNR	debitul maxim de referință al UVNR	menovitý prietok vetracej jednotky pre nebytové priestory
H	efektywny pobór mocy	A potência efetiva de entrada	puterea electrică de intrare efectivă	efektívny elektrický príkon
I	SFP _{int} (wewnętrzna jednostkowa moc wentylatora części pełniących funkcje wentylacyjne)	SFP _{int} (potência específica interna dos componentes de ventilação)	SFP _{int} (puterea de ventilație specifică internă a componentelor de ventilație)	SFP _{int} (vnútorný špecifický výkon ventilátora komponentov vetrania)
J	prędkość czołowa, przy przewidzianym w projekcie natężeniu przepływu	A velocidade frontal no caudal de conceção	viteza frontală la debitul proiectat	čelná rýchlosť pri konštrukčnom prietoku
K	znamionowe ciśnienie zewnętrzne ($\Delta p_{s,ext}$)	A pressão externa nominal ($\Delta p_{s,ext}$)	presiunea externă nominală ($\Delta p_{s,ext}$)	menovitý vonkajší tlak ($\Delta p_{s,ext}$)
L	spadek ciśnienia wewnętrznego części pełniących funkcje wentylacyjne ($\Delta p_{s,int}$)	A diminuição da pressão interna das componentes de ventilação ($\Delta p_{s,int}$)	căderea de presiune internă a componentelor de ventilație ($\Delta p_{s,int}$)	pokles vnútorného tlaku komponentov vetrania ($\Delta p_{s,int}$)
M	spadek ciśnienia wewnętrznego części niepełniących funkcje wentylacyjne ($\Delta p_{s,add}$)	a diminuição da pressão interna das componentes não destinadas à ventilação ($\Delta p_{s,add}$)	căderea de presiune internă a componentelor care nu sunt utilizate pentru ventilație ($\Delta p_{s,add}$)	pokles vnútorného tlaku iných komponentov ako komponentov vetrania ($\Delta p_{s,add}$)
N	sprawność statyczna wentylatorów wykorzystywanych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 327/2011	A eficiência estática das ventoinhas utilizadas em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 327/2011	eficiența statică a ventilatoarelor utilizate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 327/2011	statická účinnost použitých ventilátorov v súlade s nariadením (EÚ) č. 327/2011
O	deklarowany maksymalny stopień zewnętrznych przecieków powietrza przez obudowę systemów wentylacyjnych	A taxa máxima declarada de fuga externa das caixas das unidades de ventilação	rata de scurgere externă maximă declarată a carcasei unităților de ventilație	deklarovaná maximálna miera vonkajšieho netesnenia krytu vetracích jednotiek
P	podany przez producenta maksymalny stopień wewnętrznych przecieków powietrza w dwukierunkowych systemach wentylacyjnych lub w przypadku przeniesienia (tylko w przypadku regeneracyjnych wymienników ciepła)	a taxa máxima declarada de fuga interna das unidades de ventilação bidirecionais ou retorno (apenas para os permutadores de calor regeneradores)	rata de scurgere internă maximă declarată a unităților de ventilație bidirecționale sau reportul (doar pentru schimbătoare de căldură cu recuperare)	a deklarovaná maximálna miera vnútorného netesnenia obojsmerných vetracích jednotiek alebo prenos (len pre regeneračné tepelné výmenníky)
Q	efektywność energetyczna, najlepiej klasa efektywności energetycznej, filtrów (deklarowane informacje na temat obliczonego rocznego zużycia energii)	O desempenho energético, de preferência a classificação energética, dos filtros (informações declaradas sobre o consumo energético anual calculado)	performanța energetică, de preferință clasificarea energetică, a filtrelor (Informații declarate despre consumul anual de energie calculat)	energetická hospodárnosť filtrov, prednostne energetická klasifikácia (deklarované informácie o vypočítanej ročnej spotrebe energie)
R	opis mechanizmu wizualnego ostrzeżenia o konieczności wymiany filtra w SWNM przeznaczonych do użytku z filtrami	A descrição do aviso visual relativos aos filtros, nas UVNR em que esteja prevista a utilização de filtros	descrierea avertizorului vizual al filtrului pentru UVNR destinate utilizării cu filtre	opis vizuálnej výstrahy filtra pre vetracie jednotky pre nebytové priestory, ktoré sa majú používať s filtrami
S	poziom mocy akustycznej emitowanej przez obudowę (L_{WA})	o nível de potência sonora da caixa (L_{WA})	nivelul de putere acustică al carcasei (L_{WA})	hladina akustického výkonu (L_{WA})
T	Jeśli potrzebujesz informacji na temat demontażu nieniszczącej oraz możliwości usunięcia baterii, wyślij wiadomość e-mail na adres: erims.sec@samsung.com lub na stronie internetowej: https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	Se for um profissional à procura de informações sobre a remoção da bateria e desmontagem não destrutiva, envie um e-mail para: erims.sec@samsung.com ou visite o website, https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	Dacă sunteți un profesionist care are nevoie de informații în ceea ce privește dezasambarea, demontarea și îndepărtarea bateriei într-un mod non-distructiv, va rugăm să trimiteți un e-mail la: erims.sec@samsung.com sau vizitați site-ul web: https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	Ak ste odborný pracovník a máte záujem o informácie o nedeštruktívnom rozobratí, rozmontovaní a možnosti výbratia batérie, pošlite e-mail na adresu: erims.sec@samsung.com prípadne navštívte webovú lokalitu https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .
U	Dane kontaktowe	Dados de contacto	Detalii de contact	Kontaktné údaje

No	Slovenian(SL)	Finnish(FI)	Swedish(SV)	Serbian(SR)
I	UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1253/2014	KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1253/2014	KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1253/2014	UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 1253/2014
II	okoljsko primerno zasnovano prezračevalnih enot	ilmanvaihtokoneiden ekologisen suunnittelun vaatimusten	krav på ekodesign för ventilationsenheter	ZAHTEVI EKOLOŠKOG DIZAJNA ZA VENTILACIONE JEDINICE
III	PRILOGA V. Zahteve za navajanje podatkov za NSPE iz člena 4(2)	LIITE V. Muita kuin asuinrakennuksiin tarkoitettuja ilmanvaihtokoneita koskevat tietovaatimukset, joita tarkoitetaan 4 artiklan 2 kohdassa	BILAGA V. Informationskrav för ventilationsenheter avsedda för annat än bostäder som avses i artikel 4.2	DODATAK V. Zahteve za informacije za NRVU uređaje kako je navedeno u Članu 4(2)
A	ime proizvajalca ali blagovna znamka	valmistajan nimi tai tavaramerkki	Tillverkarens namn eller varumärke	Naziv ili zaštitni znak proizvođača
B	proizvajalčeva identifikacijska oznaka modela	valmistajan mallitunniste eli koodi	Tillverkarens modellbeteckning	identifikator modela dobavljača
C	navedena vrsta v skladu s členom 2 (SPE ali NSPE, EPE ali DPE)	2 artiklan mukaisesti ilmoitettu luokittelu (asuinrakennuksiin tarkoitettu ilmanvaihtokone tai muihin kuin asuinrakennuksiin tarkoitettu ilmanvaihtokone, yksi-ilmavirtainen tai kaksi-ilmavirtainen)	Deklarerad typ i enlighet med artikel 2 (ventilationsenhet avsedd för bostäder eller av annan typ, enkelriktad och dubbelriktad)	deklarirana tipologija u skladu sa Članom 2 (RVU (stambeni ventilacioni uređaj) ili NRVU (nestambeni ventilacioni uređaj), UVU (jednosmerni ventilacioni uređaj) ili BVU (dvosmerni ventilacioni uređaj))
D	vrsta pogona, ki je ali bo nameščen (večhitrostni pogon ali pogon s spremenljivo hitrostjo)	asennettu tai asennettavaksi tarkoitettu ohjauksen tyyppi (moninopeusohjauks tai taajuusmuuttaja)	Typ av drivenhet som är installerad eller är avsedd att installeras (stegvis varvvalsregulator eller steglös varvvalsregulator)	tip pogona koji je ugrađen ili koji treba da se ugradi (pogon za više brzina ili pogon promenljivo brzine)
E	vrsta HRS (decentralizirani, drugo, brez)	lämmöntalteenottojärjestelmän tyyppi (nestekiertoinen, muu, ei ole)	Typ av värmeåtervinningssystem (vätskekopplat, annat, inget)	tip HRS-a (zaobilazni, ostalo, ni jedno)
F	toplotni izkoristek rekuperacije toplote	lämmöntalteenoton lämpötilahyötysuhde	Termisk verkningsgrad för värmeåtervinningssystem	termalna efikasnost povrata toplote
G	nazivna stopnja pretoka NSPE	muihin kuin asuinrakennuksiin tarkoitettu ilmanvaihtokoneen nimellisilmavirta	Nominell flöde	nominalna stopa protoka NRVU-a
H	efektivna električna vhodna	sähkön ottoteho	Tillförd effekt	električni dovod efikasne energije
I	SFP _{int} (notranja specifična moč ventilatorja prezračevalnih elementov)	SFP _{int} (ilmanvaihtokomponenttien sisäinen ominaisähköteho)	SFP _{int} (intern specifik fläkeffekt för ventilationskomponenter)	SFP _{int} (unutrašnja specifična snaga ventilatora ventilacionih komponenti)
J	hitrost dotoka pri načrtovani stopnji pretoka	otsapintanopeus suunnitellulla ilmavirralla	Anströmningshastighet vid konstruktionsflödes hastighet	brzina dolaznog vazduha pri zadatoj stopi protoka
K	nazivni zunanji tlak ($\Delta p_{s,ext}$)	ulkoinen nimellispaine ($\Delta p_{s,ext}$)	Nominellt yttre tryck ($\Delta p_{s,ext}$)	nominalni spoljni pritisak ($\Delta p_{s,ext}$)
L	notranji padec tlaka prezračevalnih elementov ($\Delta p_{s,int}$)	ilmanvaihtokomponenttien sisäinen painehäviö ($\Delta p_{s,int}$)	Internt tryckfall i ventilationskomponenterna ($\Delta p_{s,int}$)	unutrašnji pad pritiska ventilacionih komponenti ($\Delta p_{s,int}$)
M	notranji padec tlaka neprezračevalnih elementov ($\Delta p_{s,add}$)	muiden kuin ilmanvaihtokomponenttien sisäinen painehäviö ($\Delta p_{s,add}$)	Internt tryckfall i andra komponenter ($\Delta p_{s,add}$)	opciono: unutrašnji pad pritiska komponenti koje nisu ventilacione ($\Delta p_{s,add}$)
N	statična učinkovitost ventilatorjev, uporabljenih v skladu z Uredbo (EU) št. 327/2011	asetuksen (EU) N:o 327/2011 mukaisesti käytettävien puhaltimien staattinen hyötysuhde	Statisk verkningsgrad för fläktar som används i enlighet med förordning (EU) nr 327/2011	statička efikasnost ventilatora koje se koriste u skladu sa Regulativom (EU) br. 327/2011
O	deklarirana največja stopnja zunanjega puščanja za ohišja prezračevalnih enot	ilmanvaihtokoneiden vaipan ilmoitettu ulkoinen enimmäisvuoto	Deklarerad maximal yttre läckfaktor för ventilationsenheters hölje	maksimalna spoljna stopa curenja kućišta ventilacionih jedinica
P	deklarirana največja stopnja notranjega puščanja za dvosmerne prezračevalne enote ali prenos (samo za regenerativne izmenjevalnike toplote)	kaksi-ilmavirtaisten ilmanvaihtokoneiden ilmoitettu sisäinen enimmäisvuoto tai kulkeutuminen (ainoastaan regeneratiivisten lämmönsiirtimien tapauksessa)	deklarerad maximal inre läckfaktor för dubbelriktade ventilationsenheter eller återföring (carry over, endast för regenerativa värmeväxlare)	maksimalna unutrašnja stopa curenja dvosmernih ventilacionih jedinica ili prenos (samo za regenerativne izmenjivače toplote)
Q	energijska učinkovitost, po možnosti razvrstitev filtrov v energijske razrede (navedeni podatki o izračunani letni porabi energije)	suodatinten energiatehokkuus, mieluiten energiatehokkuusluokka (ilmoitetut tiedot lasketusta vuotuisesta energiankulutuksesta)	Energiprestanda, helst energiklassificering, för filter (deklarerad information om den beräknade årliga energiförbrukningen)	energetske performanse, poželjno klasifikacija energije, filtera (objavljene informacije o izračunatoj godišnjoj potrošnji energije)
R	opis vidnega opozorila za filter za NSPE, namenjeno za uporabo s filtri	kuvaus suodatinten vaihtotarpeesta kertovasta visuaalisesta ilmoituksesta, joka on oltava sellaisissa muhina kuin asuinrakennuksiin tarkoitetuissa ilmanvaihtokoneissa, jotka on tarkoitettu käytettäväksi suodatinten kanssa	Beskrivning av visuell filtervarning för andra ventilationsenheter än för bostäder avsedda att användas med filter	opis vizuelnog upozorenja za filter za NRVU uređaje namenjena za upotrebu sa filterima
S	nivo zvokovne moči ohišja (L_{WA})	vaipan äänitehotaso (L_{WA})	ljudeffektivnivå (L_{WA})	nivo jačine zvuka kućišta (L_{WA})
T	Če ste strokovnjak, ki išče informacije o nedestruktivnem razstavljanju, demontaži in odstranjevanju baterije, pošljite e-pošto na naslov: erims.sec@samsung.com ali obiščite spletno mesto https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	Jos olet ammattilainen ja haluat tietoja tuhoamattomasta purkamisesta, hajottamisesta ja akun irrotettavuudesta, lähetä sähköpostiviesti osoitteeseen: erims.sec@samsung.com tai mene osoitteeseen https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	Om du är yrkesperson och söker efter information om icke-destruktiv demontering, isärtagning och borttagbara batterier, kan du skriva till: erims.sec@samsung.com eller besöka webbplatsen https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .	Ako ste profesionalac u potrazi za informacijama o nedestruktivnom rasklapanju, demontiranju i uklanjanju baterije, pošaljite e-poruku na adresu: erims.sec@samsung.com ili posetite web-stranicu https://www.samsung.com/global/ecodesign_energy .
U	Podatki za stik	Yhteystiedot	Kontaktuppgifter	Kontakt detalji

COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011 i)

ECODESIGN REQUIREMENTS FOR FANS ii)

A	Overall efficiency	η	33,8
B	Measurement category	A-D	A
C	Efficiency category	-	Static ⁱⁱⁱ⁾
D	Efficiency grade	N	44
E	VSD Information	-	¹⁾
F	Year of manufacture	-	²⁾
G	Manufacturer's name	-	Samsung Electronics Co., Ltd
H	Commercial Registration number	-	124-81-00998
I	Place of manufacturer	-	³⁾
J	Product's model number	Fan ^{iv)} Motor	DB94-01052 DB31-00366C
K	Rated motor power input(s)	kW	0,230
L	Flow rate(s)	m ³ /s	0,235
M	Pressure(s)	Pa	356
N	Rotations per minute	rpm	1550
O	Specific ratio	-	1
P	General Information	-	⁴⁾

Q ¹⁾ The calculation of fan efficiency assumed use of a VSD. A variable speed drive is integrated within the fan.

R ²⁾ First manufactured in 2014 and in continuous production since.

S ³⁾ 129, Samsung-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea, 16677

T ⁴⁾ All relevant information for disassembly, recycling, disposal, installation, use and maintenance of the fan are provided in the installation and user manual of the Air Conditioner.

U Contact details Samsung Electronics, PO Box 12987, Blackrock, Co. Dublin, Ireland
or Blackbushe Business Park, Yateley, Gu46 6GG, UK

V If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com.

No.	English(EN)	Spanish(ES)	French(FR)	Italian(IT)
i	Commission Regulation (EU) No 327/2011	REGLAMENTO (UE) No 327/2011 DE LA COMISIÓN	RÈGLEMENT (UE) No 327/2011 DE LA COMMISSION	REGOLAMENTO (UE) N. 327/2011 DELLA COMMISSIONE
ii	ECODESIGN REQUIREMENTS FOR FANS	requisitos de diseño ecológico para los ventiladores	d'exigences en matière d'écoconception applicables aux ventilateurs	per la progettazione ecocompatibile di ventilatori
iii	Static	estático	statique	statica
iv	Fan Motor	Motor del ventilador	Moteur du ventilateur	Ventilatore Motore
A	Overall efficiency	eficiencia global	rendement global	efficienza complessiva
B	Measurement category	Categoría de medición	Catégorie de mesure	Categoria di misura
C	Efficiency category	Categoría de eficiencia	Catégorie de rendement	Categoria di efficienza
D	Efficiency grade	Grado de eficiencia	Niveau de rendement	Grado di efficienza
E	VSD Information	Información VSD	Informations VSD	Informazioni sul sistema VSD
F	Year of manufacture	Año de fabricación	Année de fabrication	Anno di costruzione
G	Manufacture's name	Nombre del fabricante	Nom du fabricant	Nome del Costruttore
H	Commercial Registration number	Número de registro comercial	Numéro d'enregistrement commercial	Matricola commerciale
I	Place of manufacturer	Sede social del fabricante	Lieu de fabrication	Luogo di costruzione
J	Product's model number	Número de modelo del producto	Numéro de modèle du produit	Modello
K	Rated motor power input(s)	Entrada de potencia nominal del motor	Puissance(s) nominale(s) du moteur	Potenza(e) assorbita(e) nominale(i)
L	Flow rate(s)	Caudal	Débit(s)	Portata(e) d'aria
M	Pressure(s)	Presión	Pression(s)	Prevalenza€
N	Rotations per minute	Rotaciones por minuto	Tours par minute	Velocità di rotazione
O	Specific ratio	Relación específica	Rapport spécifique	Rapporto specifico
P	General Information	Información general	Informations générales	Informazioni generali
Q	1) The calculation of fan efficiency assumed use of a VSD A variable speed drive is integrated within the fan	1) El cálculo de la eficiencia del ventilador presupone el uso de un VSD Un variador de velocidad (VSD) está integrado en el ventilador	1) Le calcul du rendement du ventilateur en présupposant une utilisation d'un VSD Un variateur de vitesse est intégré dans le ventilateur	1) Il rendimento del ventilatore è calcolato tenendo conto dell'uso del sistema VSD. Il ventilatore è infatti dotato di azionamento a velocità variabile
R	2) First manufactured in 2014 and in continuous production since	2) Fabricado por primera vez en 2014 y se mantiene en producción desde este año	2) Fabriqué tout d'abord en 2014 et en production continue depuis	2) In produzione continuamente dal 2014
S	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, República de Corea, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, République de Corée, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea, 16677
T	4) All relevant information for disassembly, recycling, disposal, installation, use and maintenance of the fan are provided in the installation and user manual of the Air Conditioner.	4) Toda la información pertinente sobre desmontaje, reciclaje, eliminación, instalación, uso y mantenimiento del ventilador se proporciona en el manual de instalación y del usuario del aire acondicionado.	4) Toutes les informations concernant le démontage, le recyclage, la mise au rebut, l'installation, l'utilisation et l'entretien du ventilateur sont fournies dans le manuel d'installation et d'utilisation du climatiseur	4) I Manuali di Installazione ed Uso dei climatizzatore riportano tutte le informazioni necessarie per lo smontaggio, il riciclo, lo smaltimento l'installazione e la gestione del ventilatore.
U	Contact details :	Datos de contacto :	Coordonnées de contact :	Dettagli di contatto :
V	If you are a professional looking for information on non-destructive disassembly, dismantling and battery removability, please send an email to: erims.sec@samsung.com.	Si es usted un profesional que busca información sobre el desmontaje, el desmantelamiento y la retirada no destructivos de la batería, envíe un correo electrónico a: erims.sec@samsung.com.	Si vous êtes un professionnel à la recherche d'informations sur le démontage non destructif, le désassemblage et le retrait de la batterie, veuillez envoyer un e-mail à l'adresse: erims.sec@samsung.com.	Se l'utente è un professionista in cerca di informazioni su modalità non distruttive di smontaggio, smantellamento e rimozione batterie, inviare un'e-mail a: erims.sec@samsung.com.

No.	Portuguese(PT)	German(DE)	Greek(EL)	Dutch(NL)
i	REGULAMENTO (UE) N.º 327/2011 DA COMISSÃO	VERORDNUNG (EU) Nr. 327/2011 DER KOMMISSION	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 327/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	VERORDENING (EU) Nr. 327/2011 VAN DE COMMISSIE
ii	requisitos de concepção ecológica de ventoinhas	Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Ventilatoren	απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού ανεμιστήρων	eisen inzake ecologisch ontwerp voor ventilatoren
iii	estática	statisch	στατική	statisch
iv	Motor de ventoinha	Ventilatormotor	Μοτέρ ανεμιστήρα	Ventilatormotor
A	Eficiência global	Gesamteffizienz	η συνολική απόδοση	totale efficiëntie
B	Categoria de medição	Messkategorie	Μετρητική κατηγορία	Meetcategorie
C	Categoria de eficiência	Effizienzklasse	Κατηγορία απόδοσης	Efficiëntieklasse
D	Nível de eficiência	Effizienzgrad	Βαθμός απόδοσης	Efficiëntiegraad
E	Informação de VV	Angaben zur Drehzahlregelung	Πληροφορίες VSD	VSD-gegevens
F	Ano de fabrico	Herstellungsjahr	Έτος κατασκευής	Bouwjaar
G	Nome do fabricante	Name des Herstellers	Όνομα κατασκευαστή	Naam van fabrikant
H	Número de registo comercial	Amtliche Registrierungsnummer	Αριθμός καταχώρισης στο εμπορικό μητρώο	Handelsregistratienummer
I	Sede do fabricante	Niederlassungsort des Herstellers	Τόπος κατασκευής	Vestigingsplaats van fabrikant
J	Número de modelo do produto	Modellnummer des Produkts	Αριθμός μοντέλου προϊόντος	Modelnummer product
K	Potência(s) nominal(is) de entrada do	Nennmotoreingangsleistung(en)	Ονομαστική ισχύς εισόδου μοτέρ	Nominaal opgenomen vermogen motor
L	Débito(s)	Volumenstrom (-ströme)	Παροχή	Stroomsnelheid
M	Pressão(ões)	Druck (Drücke)	Πίεση	Druk
N	Rotações por minuto	Umdrehungen pro Minute	Στροφές ανά λεπτό	Omwentelingen per minuut
O	Rácio específico	Spezifisches Verhältnis	Ειδικός λόγος	Specifieke verhouding
P	Informações gerais	Allgemeine Informationen	Γενικές πληροφορίες	Algemene informatie
Q	1) O cálculo da eficiência da ventoinha pressupõe a utilização de um VV. Um variador de velocidade está integrado na ventoinha	1) Die Berechnung der Ventilatoreffizienz beruht auf der Annahme, dass eine Drehzahlregelung zum Einsatz kommt. In diesen Ventilator ist eine Drehzahlregelung integriert.	1) Ο υπολογισμός της απόδοσης ανεμιστήρα υποθέτει ότι χρησιμοποιείται σύστημα VSD. Ένα σύστημα μετάδοσης μεταβλητής ταχύτητας είναι ενσωματωμένο στον ανεμιστήρα.	1) Efficiëntie berekend met gebruik van VSD. Een aandrijving met variabele snelheid (VSD) is ingebouwd in de ventilator
R	2) Fabricado pela primeira vez em 2014 e em produção contínua desde então	2) Beginn der Herstellung 2014, seither fortlaufende Produktion	2) Πρώτη κατασκευή το 2014 και σε συνεχή παραγωγή από τότε	2) Doorlopend geproduceerd vanaf 2014
S	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, República da Coreia, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republik Korea, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Δημοκρατία της Κορέας, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republiek Korea, 16677
T	4) Todas as informações pertinentes para desmontagem, reciclagem, eliminação, instalação, utilização e manutenção da ventoinha são fornecidas no manual de instalação e do utilizador do aparelho de ar condicionado. 4) Todas as informações pertinentes para desmontagem, reciclagem, eliminação, instalação, utilização e manutenção da ventoinha são fornecidas no manual de instalação e do utilizador do aparelho de ar condicionado	4) Alle für Zerlegung, Recycling, Entsorgung, Einbau, Betrieb und Instandhaltung des Ventilators relevanten Information werden im Installations- und Benutzerhandbuch des Klimageräts angegeben.	4) Όλες οι σχετικές πληροφορίες για την αποσυρμόλωση, την ανακύκλωση, την απόρριψη, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση του ανεμιστήρα παρέχονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης του κλιματιστικού	4) Alle relevante informatie voor demontage, recycling, afvoer, installatie, gebruik en onderhoud van de ventilator is te vinden in de installatie- en gebruikershandleiding van de airconditioner
U	Dados de contacto :	Kontaktinformationen :	Στοιχεία επικοινωνίας :	Contactgegevens :
V	Se for um profissional à procura de informações sobre a remoção da bateria e desmontagem não destrutiva, envie um e-mail para: erims.sec@samsung.com.	Wenn Sie ein Fachmann sind, der Informationen über die nicht-destruktive Demontage, Zerlegung und Batterieentnahmefähigkeit sucht, schreiben Sie bitte eine E-Mail an: erims.sec@samsung.com.	Αν είστε επαγγελματίας και αναζητάτε πληροφορίες σχετικά με τη μη καταστροφική αποσυρμόλωση, την αποξήλωση και τη δυνατότητα αφαίρεσης της μπαταρίας στείλτε email στη διεύθυνση: erims.sec@samsung.com.	Als u een professional bent die informatie zoekt over niet-destructieve demontage, ontmanteling en de verwijderbaarheid van de batterij, stuur dan een e-mail naar: erims.sec@samsung.com.

No.	Polish(PL)	Hungarian(HU)	Czech(CS)	Slovak(SK)
i	ROZPORZÁDZENIE KOMISJI (UE) NR 327/2011	A BIZOTTSÁG 327/2011/EU RENDELETE	NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 327/2011	NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 327/2011
ii	wymogów dotyczących ekoprojektu dla wentylatorów	ventilátorok környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő	požadavky na ekodesign ventilátorů	požiadavky na ekodizajn ventilátorov
iii	statyczna	Statikus hatásfok	statická	statická
iv	Silnik wentylatora	Ventilátormotor	Motor ventilátoru	Motor ventilátora
A	sprawność ogólna	az η általános hatásfok	celková účinnost	celková účinnosť
B	Kategoria pomiarowa	Mérési kategória	Kategorie měření	Kategória merania
C	Kategoria sprawności	Hatásfok-kategória	Kategorie účinnosti	Kategória účinnosti
D	Współczynnik sprawności	Hatásfokjelző szám	Třída účinnosti	Stupeň účinnosti
E	Informacje o układzie regulacji prędkości	Frekvenciaváltó adatai	Informace VSD	Informácie o pohone s premenlivými otáč
F	obrotowej	A gyártás éve	Rok výroby	Rok výroby
G	Nazwa producenta	A gyártó neve	Název výrobce	Názov výrobcu
H	Numer rejestru handlowego	Cégjegyzékszám	Číslo komerční registrace	Identifikačné číslo výrobcu
I	Miejsce produkcji	A gyártó működési helye	Sídlo výrobce	Sídlo výrobcu
J	Numer modelu produktu	A termék típuszáma	Číslo modelu produktu	Číslo modelu produktu
K	Znamionowy pobór mocy silnika	Mért felvett motor teljesítmény(ek)	Jmenovité příkony motoru	Menovitý príkon motora
L	Natężenie przepływu	Mért tömegáram(ok)	Průtoky	Prietoková rýchlosť
M	Ciśnienie	Nyomás(ok)	Tlaky	Tlak
N	Obroty na minutę	Percenkénti fordulatszám	Otáčky za minutu	Otáčky/min.
O	Współczynnik charakterystyczny	Nyomáсарány	Specifický poměr	Pomer výkonu k hmotnosti
P	Informacje ogólne	Általános információk	Obecné informace	Všeobecné informácie
Q	1) W obliczeniu wydajności wentylatora uwzględniono zastosowanie układu regulacji prędkości obrotowej. Układ regulacji prędkości obrotowej stanowi element konstrukcji wentylatora.	1. A ventilátor hatásfokának számítása frekvenciaváltó feltételezésével történik. A ventilátor tartalmazza a frekvenciaváltót	1) Výpočet účinnosti ventilátoru předpokládal využití VSD. Pohon s proměnnými otáčkami je integrován do ventilátoru	1) Pri výpočte účinnosti ventilátora sa predpokladalo používanie pohonu s premenlivými otáčkami. Vo ventilátore je integrovaný pohon s premenlivými otáčkami.
R	2) Wyprodukowano po raz pierwszy w 2014 r., pozostaje w ciągłej produkcji.	2. 2014. óta folyamatosan gyártják	2) Vyrobeno poprvé v roce 2014 a od té doby v nepřetržité produkci	2) Prvýkrát vyrobené v roku 2014 a odvtedy sa nepretržite vyrába.
S	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republika Korei, 16677	3. 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Koreai Köztársaság, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Korejská republika, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republic of Korea, 16677
T	4) Wszystkie odnośne informacje dotyczące demontażu, recyklingu, utylizacji, montażu, eksploatacji i konserwacji wentylatora znajdują się w instrukcji instalacji i instrukcji obsługi klimatyzatora.	4. A ventilátor szétszerelésével, újrafeldolgozásával, ártalmatlanításával, beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos megfelelő információk a légkondicionáló felhasználói kézikönyvében található.	4) Všechny informace související s demontáží, recyklací, likvidací, instalací, použitím a údržbou ventilátoru jsou uvedeny v instalační a uživatelské příručce jednotky klimatizace	4) Všetky relevantné informácie o demontáži, recyklácii, likvidácii, inštalácii, používaní a údržbe ventilátora sú uvedené v inštaláčnej a používateľskej príručke klimatizačného zariadenia.
U	Dane kontaktowe :	Névjegy részletek :	Kontaktní údaje :	Kontaktné údaje :
V	Jeśli potrzebujesz informacji na temat demontażu nieniszczącego oraz możliwości usunięcia baterii, wyślij wiadomość e-mail na adres: erims.sec@samsung.com.	Ha a nem destruktív jellegű szétszerelésről, bontásról és akkumulátor-eltávolításról keres információt szakemberként, kérjük, küldjön egy e-mailt a következő címre: erims.sec@samsung.com.	Pokud jste odborníci, kteří hledají informace o nedeštruktivní demontáži, rozebrání, možnosti vyjmutí baterií, zašlete e-mail na: erims.sec@samsung.com.	Ak ste odborný pracovník a máte záujem o informácie o nedeštruktívnom rozobratí, rozmontovaní a možnosti vybratia batérie, pošlite e-mail na adresu: erims.sec@samsung.com.

No.	Romanian(RO)	Bulgarian(BG)	Croatian(HR)	Serbian(SR)
i	REGULAMENTUL (UE) NR. 327/2011 AL COMISIEI	РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 327/2011 НА КОМИСИЈАТА	UREDBA KOMISIJE (EU) br. 327/2011	Регламент (ЕС) № 327/2011
ii	cerințele de proiectare ecologică pentru ventilatoarele	изискванията за екопроектиране на вентилатори	zahtjeve za ekološki dizajn za ventilatore	Екодизајн захтеви за вентилаторе
iii	static	статично налягане	statička	Statično
iv	Motor ventilator	Двигател на вентилатор	Motor ventilatora	Motor ventilatora
A	randamentul total	Обща ефективност	cjelokupna učinkovitost	Ukupna efikasnost
B	Categorije de măsurare	Категория на измерване	Kategorija mjerenja	Kategorija merenja
C	Categorije randament	атегория на ефективност	Kategorija učinkovitosti	Kategorija efikasnosti
D	Nivel de randament	Степен на ефективност	Stupanj učinkovitosti	Ocena efikasnosti
E	Informații VSD	Информация за VSD (Регулатор на оборотите)	Podaci o pogonu promjenjive brzine	Informacije o inverterskom pogonu
F	Anul fabricației	Година на производство	Godina proizvodnje	Godina proizvodnje
G	Numele producătorului	Име на производител	Naziv proizvođača	Naziv proizvođača
H	Număr de înregistrare comercială	Номер на търговска регистрация	Broj upisa u trgovački registar	Matični broj kompanije
I	Locația producătorului	Адрес на производителя	Sjedište proizvođača	Mesto proizvodnje
J	Numărul modelului produsului	Номер на модела на продукта	Broj modela proizvoda	Broj modela proizvoda
K	Intrare (intrări) putere nominală motor	Номинална входна мощност на мотора	Nazivna ulazna snaga motora	Nominalna ulazna snaga motora
L	Debit (debituri)	Дебит	Protok	Protoci
M	Presiune (presiuni)	Налягане	Tlak	Pritisci
N	rotații pe minut	Обороти в минута	Okretaji u minuti	Obrtaja u minutu
O	Rată specifică	Специфичен коефициент	Specifični omjer	Specifični odnos
P	Informații generale	Обща информация	Opći podaci	Osnovne informacije
Q	1) Calcularea eficienței ventilatorului asumă utilizarea unui VSD O unitate de viteză variabilă este integrată într-un ventilator	1) Изчисленията за ефективност на вентилатора предполагат използване на VSD (Регулатор на оборотите) Във вентилатора е вграден регулатор на оборотите	1) Izračun učinkovitosti ventilatora podrazumijeva upotrebu pogona promjenjive brzine Pogon promjenjive brzine ugrađen je u ventilator	1) Izračunavanje efikasnosti ventilatora pod pretpostavkom da se koristi inverterski pogon Inverterski pogon (pogon s promenljivom brzinom) je integrisan u ventilator
R	2) Fabricat prima oară în 2014, se fabrică în continuare	2) Първо произведен през 2014 г. и оттогава се произвежда непрекъснато	2) Prvi je put proizveden 2014 godine i od tada se neprekidno proizvodi	2) Prvi put proizvedeno 2014. godine i od tada se neprestano proizvodi
S	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republica Coreea, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Република Корея, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republika Koreja, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republika Koreja, 16677
T	4) Toate informațiile relevante pentru dezasamblare, reciclare, eliminare, instalare, utilizare și întreținere a ventilatorului sunt furnizate în manualul de utilizare și instalare a aparatului de aer condiționat	4) Цялата релевантна информация за разглобяване, рециклиране, изхвърляне, монтиране, използване и поддръжка на вентилатора е предоставена в ръководството за инсталиране и ръководството за потребителя на климатика	4) Svi podaci relevantni za rastavljanje, recikliranje, odlaganje, postavljanje, upotrebu i održavanje ventilatora navedeni su u uputama za postavljanje i korisničkom priručniku klima-uređaja	4) Sve informacije o rasklapanju, recikliranju, odlaganju, ugradnji, korišćenju i održavanju ventilatora dostupne su u priručniku za ugradnju i korišćenje klima-uređaja
U	Detalii de contact :	Данни за контакт :	Kontaktni podaci :	Kontakt detalji :
V	Dacă sunteți un profesionist care are nevoie de informații în ceea ce privește dezasamblarea, demontarea și îndepărtarea bateriei într-un mod non-distructiv, va rugăm să trimiteți un e-mail la: erims.sec@samsung.com.	В случай, че сте специалист, търсещ информация за безразрушително разглобяване, демонтаж и сваляне на батерията, моля, изпратете имейл на адрес: erims.sec@samsung.com.	Ako ste profesionalac koji traži informacije o nedestruktivnom rastavljanju, demontaži i mogućnosti uklanjanja baterije, pošaljite e-poruku na: erims.sec@samsung.com.	Ako ste profesionalac u potrazi za informacijama o nedestruktivnom rasklapanju, demontiranju i uklanjanju baterija, pošaljite nam e-poruku na adresu: erims.sec@samsung.com.

No.	Slovenian(SL)	Danish(DA)	Swedish(SV)	Finnish(FI)
i	UREDBA KOMISIJE (EU) št. 327/2011	KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) Nr. 327/2011	KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 327/2011	KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 327/2011,
ii	okoljsko primerno zasnovano	vidt angår krav til miljøvenligt design af elmotordrevne ventilatorer	krav ekodesign för fläktar	ekologista suunnittelua vaatimusten osalta puhaltimien
iii	statična	statisk	Statisk	staattinen
iv	Motor ventilatorja	Blæsermotor	Fläktmotor	Puhallinmoottori
A	celotna učinkovitost	samlet virkningsgrad	Totalverkningsgrad	yleinen hyötysuhde
B	Merilna kategorija	Måleopstilling	Mätning- kategori	Liitäntätapa
C	Kategorija učinkovitosti	Type ventilator-virknings-grad	Typ av verkningsgrad	Hyötysuhdeluokka
D	Raven učinkovitosti	Virkningsgradklassificering	Verkningsgrad	Hyötysuhdetaso
E	Informacije o pogonu spremenljive hitrosti	VSD-informationer	VSD-information	Taajuusmuuttajan tiedot
F	Leto proizvodnje	Fremstillingsår	Tillveringsår	Valmistusvuosi
G	Ime proizvajalca	Producentens navn	Tillverkarens namn	Valmistajan nimi
H	Registracijska številka podjetja	Kommercielt registreringsnummer	Kommersiellt registreringsnummer	Y-tunnus
I	Kraj proizvodnje	Produktionssted	Tillverkningsplats	Valmistuspaikka
J	Številka modela izdelka	Produktmodellens nummer	Produktens modellnummer	Laitteen mallinumero
K	Nazivna vhodna moč motorja	Angivet/angivne motoreffektindgang	Beräknad ingångseffekt motor	Moottorin nimellisteho(t)
L	Hitrost pretoka	Gennemstrømningsmængde@	Flöde(n)	Virtausnopeus (-nopeudet)
M	Tlak	Tryk	Tryck	Paine(et)
N	Obrati na minuto	Omdrejninger pr. minut	Varv per minut	Kierroksia minuutissa
O	Določeno razmerje	Specifikt forhold	Specifikt förhållande	Ominaisuusuhde
P	Splošne informacije	Generelle informationer	Allmän information	Yleistietoja
Q	1) Izračun učinkovitosti ventilatorja pri predvideni uporabi pogona spremenljive hitrosti. Pogon spremenljive hitrosti je vgrajen v ventilator.	1) Beregningen af blæseeffektivitet antager brug af en VSD Et gear med variabel hastighed er integreret i blæseren	1) Beräkningen av fläkteffektivitet antar att en VSD används En variabel hastighetsdrivning är integrerad i fläkten	1) Puhaltimen hyötysuhde laskettuna taajuusmuuttajan oletetun käytön perusteella. Taajuusmuuttaja on integroitu puhaltimeen.
R	2) Prvič proizveden leta 2014, od takrat dalje v neprekinjeni proizvodnji.	2) Første gang produceret i 2014 og i kontinuerlig produktion siden	2) Tillverkades först 2014 och i kontinuerlig produktion sedan dess	2) Valmistus aloitettu vuonna 2014 ja jatkuu edelleen.
S	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republika Koreja, 443-742.	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republikken Korea, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Sydkorea, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Korean tasavalta, 16677
T	4) Vse informacije o razstavljanju, recikliranju, odstranjevanju, namestitvi, uporabi in vzdrževanju ventilatorja so na voljo v priročniku za uporabo in namestitve klimatske naprave.	4) Alle relevante informationer for adskillelse, genbrug, bortskaffelse, installation, brug og vedligeholdelse af blæseren findes i installations- og brugervejledningerne til airconditionanlægget.	4) All relevant information om demontering, återvinning, omhändertagande, installation, användning och underhåll av fläkten finns i installations- och användarhandboken för luftkonditioneraren	4) Kaikki puhaltimen purkamista, kierrätystä, hävittämistä, asennusta, käyttöä ja ylläpitoa koskevat tiedot ovat ilmalämpöpumpun asennus- ja käyttöoppaassa.
U	Podatki za stik :	Kontaktoplysninger :	Kontaktuppgifter :	Yhteystiedot :
V	Če ste strokovnjak, ki išče informacije o nedestruktivnem razstavljanju, demontaži in odstranjevanju baterije, pošljite e-pošto na naslov: erims.sec@samsung.com.	Send an e-mail til erims.sec@samsung.com., hvis du er en fagperson, som søger oplysninger om, hvordan enheden kan skilles ad og batteriet fjernes, uden at forårsage skade.	Om du är yrkesperson och söker efter information om icke-destruktiv demontering, isärtagning och borttagbara batterier, kan du skriva till: erims.sec@samsung.com.	Jos olet ammattilainen ja haluat tietoja tuhoamattomasta purkamisesta, hajottamisesta ja akun irrotettavuudesta, lähetä sähköpostiviesti osoitteeseen: erims.sec@samsung.com.

No.	Estonian(ET)	Latvian(LV)	Lithuanian(LT)	Maltese(MT)	Norwegian(NO)
i	KOMISJONI MĀĀRUS (EL) nr 327/2011,	KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 327/2011	KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 327/2011	REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 327/2011	Kommisjonsforordning (EU) nr 327/2011
ii	ökodisaini nõuetega ventilaatoritele	ekodizaina prasībām ventilatoriem	ekologinio projektavimo reikalavimai ventilatorių	rekwiżiti ta' ekodisinn għal fannijiet	Krav til økodesign for fans
iii	staatiline	statiskā	statinis	statika	Statisk
iv	Ventilaatori mootor	Ventilatora motors	Ventilatoriaus variklis	Mutur tal-Fann	Viftemotor
A	üldine energiatõhusus	vispārējā efektivitāte	visuminis našumas	L-efiċjenza globali	Total effektivitet
B	Mõõtekategorია	Mērījumu kategorija	Matavimo kategorija	Kategorija tal-kejl	Målingskategori
C	Energiatõhususe kategorია	Efektivitātes kategorija	Našumo kategorija	Kategorija ta' efiċjenza	Effektivitetskategori
D	Energiatõhususe klass	Efektivitātes pakāpe	Našumo klasė	Grad ta' efiċjenza	Effektivitetsgrad
E	VSD teave	VSD (mainīgā ātruma piedziņas) informācija	VSD informācija	Informazzjoni VSD	VSD-informasjon
F	Tootmisaasta	Ražošanas gads	Pagaminimo metai	Sena tal-manifattura	Produksjonsår
G	Tootja nimi	Ražotāja nosaukums	Gamintojo pavadinimas	L-ism tal-manifattur	Produsentens navn
H	Ärregistri number	Uzņēmuma reģistrācijas numurs	Komerčinis registracijos numeris	Numru tar-Registrazzjoni Kummerċjali	Kommersiellt registreringsnummer
I	Tootmiskoht	Ražotāja atrašanās vieta	Gamintojo adresas	Post tal-manifattur	Produksjonssted
J	Toote mudeli number	Izstrādājuma modeļa numurs	Gaminio modelio numeris	Numru tal-mudell tal-prodott	Produktets modellnummer
K	Mootori nimisendvõimsus(ed)	Nominālā motora jauda(-s)	Vardinė variklio galios įvestis (-ys)	Input(s) tal-qawwa tal-mutur ikklassifikat(i)	Klassifiserte motorstrømningtak
L	Voolu määr(ad)	Plūsmas ātrums(-i)	Tėkmės srautas (-ai)	Rata(i) tal-fluss	Strømningshastighet(er)
M	Rõhk (rõhud)	Spiediens(-i)	Slėgis (-iai)	Pressjoni(jiet)	Trykk
N	Pööret minutis	Apgrīezieni minūtē	Apsukos per minutę	Rotazzjonijiet fil-minuta	Omdreinger per minutt
O	Spetsiifiline määr	Īpašā attiecība	Tikslus koeficientas	Proporzjon specifiku	Spesifikt forhold
P	Üldine teave	Vispārējā informācija	Bendroji informācija	Informazzjoni Ġenerali	Generell informasjon
Q	1) Ventilatori tõhususe arvutamisel eeldati VSD kasutamist. Ventilatorisse on integreeritud muutuva kiirusega ajam.	1) Ventilatora efektivitātes aprēķins pieņemot, ka tiek izmantota VSD (mainīgā ātruma piedziņa). Mainīgā ātruma piedziņa ir iebūvēta ventilatorā.	1) Ventilatoriaus efektyvumo skaičiavimas laikant, kad naudojamas VSD Ventilatoriuje yra integruota kintamojo greičio pavara	1) Il-kalkolazzjoni tal-efiċjenza tal-fann b'suppozzjoni ta' użu ta' VSD. Hemm mutur ta' veloċità varjabbli integrat fil-fann	1) Beregningen av vifteeffektiviteten antok bruken av en VSD En variabel hastighetsdrift er integrert i viften
R	2) Esmatootmisaasta 2014 ja sellest alates seeriatootmises.	2) Pirmā modeļa ražošana tika uzsākta 2014. gadā un turpinās arī mūsdienās.	2) Pirmą kartą pagaminta 2014 m., tada gaminama nuolat	2) Immanifatturat għall-ewwel darba fl-2014 u fi produzzjoni kontinwa minn dak iż-żmien	2) Først produsert i 2014 og i kontinuerlig produksjon siden da
S	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Korea Vabariik, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Korejas Republika, 16677	3) 129, „Samsung-ro“, „Yeongtong gu“, „Suwon-si“, „Gyeonggi-do“, Korejos Respublika, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republika tal-Korea, 16677	3) 129, Samsung-ro, Yeongtong gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Republikken Korea, 16677
T	4) Kogu ventilaatori demonteerimist, ringlussevõttu, kasutuselt kõrvaldamist, paigaldamist, kasutamist ja hooldamist puudutav teave on toodud kliimaseadme paigaldus- ja kasutusjuhendis.	4) Visa nepieciešamā informācija par ventilatora izjaukšanu, atkārtotu pārstrādi, izmešanu atkritumos, uzstādīšanu, lietošanu un apkopi ir atrodama gaisa kondicioniera uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmātā.	4) Visa informācija, susijusi su ventilatoriaus išmontavimu, perdirbimu, šalinimu, montavimu, naudojimu ir technine priežiūra, yra pateikiama oro kondicionieriaus montavimo ir naudojimo vadove	4) L-informazzjoni kollha relevanti dwar iż-żarmar, ir-riċiklaġġ, ir-rimi, l-installazzjoni, l-użu u l-manutenzjoni tal-fann hija pprovduta fil-manwal tal-installazzjoni u tal-utenti tal-Kundizzjonatur tal-Arja	4) All relevant informasjon for demontering, resirkulering, kassering, installasjon, bruk og vedlikehold av viften finnes i installasjons- og brukerhåndboken til klimaapparatet
U	Kontaktandmed :	Kontaktinformācija :	Kontaktinė informācija :	Dettalji ta' min tista' tikkuntattja :	Kontaktopplysninger :
V	Kui te olete professionaal, kes soovib teavet mittepurustava lahtivõtmise, demonteerimise ja aku eemaldamise kohta, saatke e-kiri aadressile: erims.sec@samsung.com.	Ja esat profesionālis un meklējat informāciju par drošu demontāžu, izjaukšanu un akumulatora izņemšanu, lūdzu, nosūtiet e-pasta ziņojumu uz adresi: erims.sec@samsung.com.	Jeį esate specialistas ir ieškote informacijos kaip išrinkti ir išmontuoti nepadarant žalos arba išimti bateriją, kreipkitės el. paštu: erims.sec@samsung.com.	Jekk int professjonista li qed tfitx informazzjoni dwar iżmantellar, żarmar u tneħhija ta' batteriji li mhux distruttivi, jekk jogħġbok iħġat email lil: erims.sec@samsung.com.	Hvis du er fagperson og vil ha informasjon om ikke-destruktiv demontering og utskiftbare batterier, kan du sende e-post til: erims.sec@samsung.com.